



PROCEEDING

การประชุมวิชาการ
ด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
ระดับชาติ ครั้งที่ 5

"หนังสือ" ในชีวิตมนุษย์และสังคม : แววมิติข้ามศาสตร์ข้ามวัฒนธรรม
"The Book" in Human and Social Lives : Perspectives across Disciplines and Cultures



14 - 15 มิถุนายน 2566
Zoom Meeting
ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา

สารบัญ

	หน้า
บทบรรณาธิการ	ก
สารรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม	ค
สารสำนักงานการวิจัยแห่งชาติ	ง
สารอธิการบดีมหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา	จ
สารคณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา	ฉ
สารคณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต	ช
สารคณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี	ซ
สารคณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏนครศรีธรรมราช	ณ
สารคณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา	ด
สารสำนักงานพัฒนาเทคโนโลยีอวกาศและภูมิสารสนเทศ (องค์การมหาชน)	ฎ
สารสมาคมภูมิศาสตร์แห่งประเทศไทย	ฏ
สารภาคคณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏแห่งประเทศไทย	ฐ
สารสมาคมรัฐศาสตร์และรัฐประศาสนศาสตร์ภาคใต้	ฑ

บทความวิจัย

สาขา ภาษาศาสตร์ ภาษาศาสตร์ประยุกต์ ภาษาและวรรณคดี และการสอนภาษาไทย

กลวิธีทางภาษาในการโน้มน้าวใจในเพลง “Pomthip Phuket ของฝากภูเก็ต”	1
<i>วัชรภรณ์ ทองชู และพัชราภรณ์ ศุจินทร์</i>	
วิเคราะห์สารคดี เรื่อง อาชญากรรมเด็ก ของ อรสม สุทธิสาคร	19
<i>อาทิตย์ ภาทินะ, บุชระ ป่าภรรยา, ทักษพร ศรีชาย, ธาวิณี คงทน, เพชรฤทัย การยว และกมลทิพย์ สิ้นซ์เมื่อ</i>	
สถานภาพและบทบาทตัวละครสำคัญฝ่ายหญิงในวรรณกรรมเรื่อง “คือหัตถ์ครองพิภพ”	35
<i>บัญญัติว ไม้บุญ และปริดา เกื้อก่ออ่อน</i>	
ภาพลักษณ์ของตัวละครเอกฝ่ายหญิงในวรรณกรรมเรื่องวงกตดอกไม้	51
<i>ณัฐชา สุขสวัสดิ์ และปริดา เกื้อก่ออ่อน</i>	
ภาษาบาลีและภาษาสันสกฤต: นามประตุและป้อมรอบกำแพงพระบรมมหาราชวัง	65
<i>จิตตภา สารพัฒน์ก ไชยปัญญา</i>	

สารบัญ (ต่อ)

หน้า

บทความวิจัย (ต่อ)

สาขา ภาษาศาสตร์ ภาษาศาสตร์ประยุกต์ ภาษาและวรรณคดี และการสอนภาษาไทย (ต่อ)

ด.ช.คัม : การวิเคราะห์จิตของคนในสังคมบริโภคนิยม	79
อรรรรณ ศรีอินทร์ และพัชลินจ์ จีนนุ่น	
โครงสร้างสัมพันธ์สารการพูดสร้างแรงบันดาลใจใน Tiktok ช่อง Lookked.com	95
พัชณาภรณ์ เพชรกำเนิด และวรวงศ์ ไชยฤกษ์	
ความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนระหว่างภาษาไทยกับภาษาอังกฤษในรายการ “The Ghost Secret ไทยวนลับโลกวิญญาณ”	115
ชนกสุดา บุญทวี และจุฬารัตน์ เสจี่ยม	
กลวิธีการตั้งชื่อรายการเกมโชว์ : กรณีศึกษารายการเกมโชว์ในประเทศไทย ปี พ.ศ. 2559 - 2563	125
สาชินัน ชูสกุล, บุรโณนิ ทะยิตาเส และชานางส์เกษม ชุนทอง	

สาขา ภาษาศาสตร์ ภาษาศาสตร์ประยุกต์ ภาษาและวรรณคดี และการสอนภาษาต่างประเทศ

การพัฒนาทักษะการอ่านออกเสียงสี่อักษรจีน ผ่านเกมทางภาษาโดยใช้ชุดกิจกรรม H&P Learning ของนักเรียนประถมศึกษาชั้นปีที่ 6 โรงเรียนเทศบาล 5 เทศบาลนครสุราษฎร์ธานี	139
พงศกร ดิษฐโรจน์, กวินนิตา สิตูภา, จุฑามาศ วรรณกลัด, ณรงค์ฤทธิ์ ศรีจันทร์, นฤเบศ คำคำ, นลพรรณ สกุลสงศ์, นันทวัน รัชชภักดี และพิชัย แก้วบุตร	
การศึกษาแนวทางการพัฒนาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารทางธุรกิจ (หลักสูตรนานาชาติ) มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตสุราษฎร์ธานี	153
พิทยุตม์ แก้วประดับ, เบญจวรรณ บุญญานุกุลกิจ, พันภิกา พรรณเศรษฐ, พิมพ์ดา คำดวง, แพรวพรรณ จันทนา, ภาสินี มณีรัตน์, วรรณลิษา เลขมาศ, วิยดา ศรีสวัสดิ์, นนาภรณ์ บ้านเพ็ง และพิชัย แก้วบุตร	
การศึกษาชื่อเพลงจีนที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับความรัก	169
ทรง หวัง	

ความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนระหว่างภาษาไทยกับภาษาอังกฤษในรายการ “The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ”

THE RELATIONSHIP OF EPISODE NAMING BETWEEN THAI AND ENGLISH
IN THE PROGRAM “THE GHOST SECRET: SOLVING THE MYSTERIES OF
THE SPIRIT WORLD”

ชนกสุดา บุญทวี^{1*} และจุฬารัตน์ เสงี่ยม²

Chanoksuda Boontawee^{1*} and Jularat Sangiam²

บทคัดย่อ

บทความวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนระหว่างภาษาไทยกับภาษาอังกฤษในรายการ The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ ผู้วิจัยรวบรวมข้อมูลจากรายการ The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ ที่เผยแพร่ผ่านสื่อออนไลน์ทางยูทูป ระหว่างวันที่ 29 กรกฎาคม 2563 - 7 กรกฎาคม 2565 เฉพาะวันพฤหัสบดี ช่วงเวลา 20.30 - 21.30 น. จำนวน 97 ตอน

ผลการวิจัยพบว่ามีการใช้ความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนรวมทั้งหมด 2 กลวิธี เพื่อทำให้มีความน่าสนใจและสร้างความสะกดตาให้แก่ผู้รับสาร ได้แก่ 1) การแปลความ ประกอบด้วย การแปลบางส่วน พบจำนวน 17 ตอน 2) การตั้งชื่อใหม่ ประกอบด้วย การตั้งชื่อใหม่โดยไม่เกี่ยวข้องกับชื่อเดิม พบจำนวน 46 ตอน การตั้งชื่อใหม่โดยใช้คำที่มีเค้าความหมายเดิม พบจำนวน 22 ตอน และการตั้งชื่อใหม่โดยอิงชื่อเรื่องเดิม พบจำนวน 12 ตอน

คำสำคัญ : กลวิธีการตั้งชื่อ, รายการ The Ghost Secret, ไขความลับโลกวิญญาณ, ยูทูป

Abstract

This research article aims to study the relationship of episode naming between Thai and English in the Program “The Ghost Secret: Solving the Mysteries of the Spirit World”. Data were collected from “The Ghost Secret: Solving the Mysteries of the Spirit World” program, which was broadcasted online via YouTube from July 29, 2020 to November 3, 2022, specifically on Thursdays at 8:30 – 9.30 p.m., comprising 97 episodes.

¹ นักศึกษาระดับปริญญาตรี สาขาวิชาภาษาไทย, คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์, มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต

² อาจารย์สาขาวิชาภาษาไทย สาขาวิชาภาษาไทย, คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์, มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต

* S6310789110@pkr.u.ac.th



The research results found that there were 2 episode naming relationship to make it interesting and eye-catching for the audience., including 1) the translation technique was used, partial translation in 17 episodes; 2) the new naming technique was used, including creating a new name that is not related to the original name in 46 episodes, using words with the same meaning as the original name in 22 episodes, and referring to the original name in 12 episodes

Keyword: Naming strategies, The Ghost Secret, Solving the Mysteries of the Spirit World, YouTube

1. บทนำ

สื่อออนไลน์ในปัจจุบันเป็นสื่อกลางที่มีผู้ติดต่อสื่อสารกันเป็นจำนวนมาก ซึ่งสามารถเป็นช่องทางในการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารได้อีกด้วย ดังที่ พิชิต วิจิตรบุญยวิรักษ์ (2554, หน้า 99) ให้ความหมายของสื่อออนไลน์สรุปได้ว่า สื่อออนไลน์ หมายถึง สื่อที่มีผู้แบ่งปันข่าวสารผ่านทางเครือข่ายอินเทอร์เน็ต โดยสามารถที่จะโต้ตอบกัน ระหว่างผู้ส่งสารและผู้รับสาร ซึ่งสามารถแบ่งสื่อออนไลน์ออกเป็นประเภทต่าง ๆ เช่น สื่อบล็อก (Blog) สื่อทวิตเตอร์ (Twitter) และสื่อยูทูป (youtube) ฯลฯ

ยูทูปเป็นสื่อออนไลน์ประเภทหนึ่งที่ได้รับคามนิยมกันอย่างแพร่หลายในปัจจุบัน เนื่องด้วยทางเว็บไซต์ให้บริการที่ไม่มีค่าใช้จ่ายต่อผู้ที่เข้ามาใช้งาน ดังที่ นพพล ยิ่งยงสกุล (2553) กล่าวถึงยูทูปสรุปได้ว่า ยูทูปเป็นเว็บไซต์ที่ได้รับความนิยมจากกูเกิล (Google) ซึ่งการได้รับความนิยมเนื่องมาจากการให้บริการวิดีโอแบบไม่มีค่าใช้จ่าย และเปิดบริการเว็บไซต์ที่ผู้ใช้งานสามารถเข้าไปอัปโหลด เพื่อแลกเปลี่ยนภาพและเสียงผ่านคลิปวิดีโอในการตั้งชื่อของช่องทางรายการยูทูป

การตั้งชื่อนับว่าเป็นสิ่งสำคัญอย่างหนึ่งที่มีแก่ผู้รับชม ดังที่ อวยพร พานิช และคณะ (2553, หน้า 267) ได้กล่าวไว้ว่า การตั้งชื่อ หมายถึง สิ่งที่มนุษย์ได้สร้างขึ้นเพื่อใช้แทนชื่อคน ชื่อสัตว์ ชื่อสิ่งของ และรวมถึงสัญลักษณ์ต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นจากความรู้ ความคิด และความเชื่อของมนุษย์

รายการ "The Ghost Secret" มีการเผยแพร่ทางสื่อออนไลน์ในรูปแบบของช่องทางยูทูป โดยมีการตั้งชื่อช่องว่า The Ghost Secret โชคความลับโลกวิญญาณ สร้างขึ้นเมื่อวันที่ 31 พฤษภาคม พ.ศ. 2563 สามารถรับชมได้เฉพาะวันพฤหัสบดี ช่วงเวลา 20:30 น. เก็บรวบรวมข้อมูลเมื่อวันที่ 14 พฤศจิกายน พ.ศ. 2565 มียอดผู้ติดตามทั้งหมด 9.26 แสนคน และผู้เข้าชมจำนวน 132,234,204 คน เป็นรายการที่เกี่ยวข้องกับการสัมผัสถึงดวงวิญญาณ เรื่องลึกลับที่มองไม่เห็น และยังสอนในเรื่องของหลักธรรมคำสอนในทางพระพุทธศาสนา นับว่าเป็นรายการที่ครบรสจบในเรื่องลึกลับ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

1. การแปลความบางส่วน

“จิตปิศาจคราบน้ำกบุญ (Demon)”

(25 มีนาคม 2564)

ชื่อตอน จิตปิศาจคราบน้ำกบุญ (Demon) มีความสัมพันธ์ระหว่างภาษาไทยและภาษาอังกฤษในลักษณะการแปลความหมายบางส่วน กล่าวคือ ชื่อตอนภาษาอังกฤษว่า “Demon” แปลว่า ปิศาจ โดยมีชื่อตอนภาษาไทยว่า “จิตปิศาจคราบน้ำกบุญ” จะเห็นได้ว่าการตั้งชื่อตอนภาษาอังกฤษใช้ความหมายของภาษาไทยบางส่วน เป็นการตั้งชื่อเรื่องที่ทำให้เห็นว่าปิศาจเป็นตัวละครหลัก ที่ไม่ยอมปล่อยวางในสิ่งของที่อยู่กับคนละภพภูมิจึงไม่ยอมไปเกิด ในขณะที่แท้จริงแล้วเมื่อตายไปไม่มีใครสามารถนำอะไรติดตัวกลับไปด้วยได้เลย

เมื่อเข้าไปดูเรื่องราวในตอน จิตปิศาจคราบน้ำกบุญ (Demon) เป็นการกล่าวถึงวัดหนองทอง อำเภอเมือง จังหวัดสุโขทัย ว่าเมื่อก่อนวัดแห่งนี้เป็นวัดที่ถูกปล่อยทิ้งร้างมานานกว่า 31 ปี เจ้าอาวาสรูปปัจจุบันกำลังบูรณะวัด และสร้างโบสถ์ แต่ไม่ว่าจะพยายามแค่ไหนก็สร้างไม่สำเร็จ จึงติดต่อทางรายการให้ช่วยสื่อถึงสิ่งที่มองไม่เห็นให้เปิดทางในการบูรณะวัด และสร้างโบสถ์ให้เสร็จ จากการทำพิธีทำให้ทราบว่า ซ้ำกลางของวัดแห่งนี้มีวิญญาน “มิจฉาหิฐู” และเป็นวัดที่สร้างทับศาลหรือสร้างวัดทับวัดเก่า เชื่อว่ามีวิญญานต้องการจะนำเจ้าอาวาสไปอยู่ด้วย

2. การตั้งชื่อใหม่

“กิเลสเปรต (Avidity)”

(30 กันยายน 2563)

ชื่อตอน กิเลสเปรต (Avidity) มีความสัมพันธ์ระหว่างภาษาไทยและภาษาอังกฤษในลักษณะการตั้งชื่อใหม่โดยความหมายของคำไม่เกี่ยวข้องกับเนื้อเรื่องเดิม กล่าวคือ ชื่อตอนภาษาอังกฤษว่า “Avidity” แปลว่า ความมกมาก โดยมีชื่อตอนภาษาไทยว่า “กิเลสเปรต” จะเห็นได้ว่าการตั้งชื่อตอนภาษาอังกฤษไม่มีความหมายที่เกี่ยวข้องกับเนื้อเรื่องเดิม โดยใช้คำว่า “Avidity” แปลว่า ความมกมาก ซึ่งตรงกับส่วนหนึ่งของคำว่า กิเลส ที่แปลว่า สิ่งที่ทำให้ใจเศร้าหมอง มี 3 ประการ ได้แก่ โลภะ (ความโลภ) โทษะ (ความโกรธ) และโมหะ (ความหลง) เป็นการตั้งชื่อเรื่องที่ทำให้เห็นว่าสิ่งที่เราโลกปฏิบัตินำสิ่งของผู้อื่นมาครอบครองเป็นของตัวเองไม่ควรกระทำเป็นอย่างยิ่ง เพราะเป็นกิเลสอย่างหนึ่งถ้ายังไม่ได้รับการอนุญาตจากเจ้าของหรือผู้ที่ดูแลทรัพย์สิน ถือว่าเป็นการประทุพติที่ผิดศีล ข้อ 2 “เว้นจากการลักทรัพย์” อีกด้วย

เมื่อเข้าไปดูเรื่องราวในตอน กิเลสเปรต (Avidity) เป็นการกล่าวถึงวัดพระแก้ว อำเภอสรรคบุรี จังหวัดชัยนาท สมัยก่อนนิยมสักยันต์ไว้บนหัวหรือที่เรียกกันว่า “มงกุฎพระพุทธรเจ้า” ถ้ามีใครเสียชีวิตก็จะมี การถลกหนังหัวเพื่อนำรอยสักที่ติดอาคมไปบูชา อาจารย์โอเล่สัมผัสได้ถึงวิญญานของพระรูปหนึ่งที่ตามมาจากวัดพระมหาธาตุ มีรูปร่างสูงใหญ่คล้ายเปรต เนื่องจากสมัยก่อนมีชีวิตมักจะมีขโมยทรัพย์สินของวัด บริเวณลำคอ

แขวนทรัพย์สินสมบัติที่สะสมไว้ ชาวบ้านเล่าสืบต่อกันมาว่า ในสมัยนั้นชาวบ้านเข้ามาตีระฆังเพื่อร้องเรียนไม่ยอมรับการกระทำของเจ้าอาวาส ต่อมาไม่นานเจ้าอาวาสรูปนั้นก็อาพาธ มีอาการทุกข์ทรมานมาก และสำนึกในสิ่งที่ได้ทำลงไป ก่อนจะมรณภาพมีอาการทุกข์ทรมาน บริเวณแผ่นหลังมีแผลพุพองเต็มไปหมด เชื่อว่าเกิดมาจากกรรมที่ชอบขโมยของวัด

จากตัวอย่างในการตั้งชื่อของรายการ The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ จะเห็นได้ว่ามีการใช้ถ้อยคำที่ดึงดูดความน่าสนใจของช่องทางยูทูบ ด้วยเหตุนี้ผู้วิจัยจึงเห็นความสำคัญที่จะเลือกศึกษาเรื่องความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนระหว่างภาษาไทยกับภาษาอังกฤษในรายการ “The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ” ทั้งนี้เพื่อให้ทราบถึงความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนระหว่างภาษาไทยกับภาษาอังกฤษที่ใช้ในการตั้งชื่อรายการ ซึ่งปรากฏผ่านช่องทางสื่อยูทูบ

2. วัตถุประสงค์การวิจัย

เพื่อศึกษา ความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนระหว่างภาษาไทยกับภาษาอังกฤษในรายการ “The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ”

3. แนวคิด ทฤษฎี กรอบแนวคิด

ผู้วิจัยใช้ปรับกรอบแนวคิดการวิจัยจากงานวิจัยของ ศุภวรรณ ทองวัน (2555) เรื่อง “กลวิธีการแปลชื่อภาพยนตร์ดอลอเมริกันเป็นภาษาไทย” มีทั้งหมด 10 กลวิธีด้วยกัน และปรับกรอบแนวคิดการวิจัยของ ชลิกาญจน์ จันทร์จำรัสรัตน์ (2561) เรื่อง “วิเคราะห์กลวิธีการแปลชื่อภาพยนตร์แอ็คชั่นต่างประเทศเป็นภาษาไทย” ศึกษาทั้งหมด 19 กลวิธี แต่ผู้วิจัยนำมาศึกษาเพียง 1 ประเด็น คือ การตั้งชื่อใหม่โดยอิงชื่อเรื่องเดิม ดังนี้

1. การแปลความบางส่วน
2. การตั้งชื่อใหม่
 - 2.1 การตั้งชื่อใหม่โดยไม่เกี่ยวข้องกับชื่อเดิม
 - 2.2 การตั้งชื่อใหม่โดยใช้คำที่มีคำความหมายเดิม
 - 2.3 การตั้งชื่อใหม่โดยอิงชื่อเรื่องเดิม

4. วิธีดำเนินการวิจัย

การศึกษา ความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนระหว่างภาษาไทยกับภาษาอังกฤษในรายการ “The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ” ผู้วิจัยกำหนดแนวทางการดำเนินการวิจัย ดังนี้

1. ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับสื่อออนไลน์ เอกสารที่เกี่ยวข้องกับการตั้งชื่อ

2. สํารวจ และรวบรวมข้อมูลความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนในรายการ “The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ” โดยออกอากาศระหว่างวันที่ 29 กรกฎาคม พ.ศ. 2563 - 7 กรกฎาคม พ.ศ. 2565 เฉพาะวันพฤหัสบดี ในช่วงเวลา 20.30 - 21.30 น. จำนวน 97 ชื่อ

3. นำข้อมูลที่ได้มาวิเคราะห์โดยแยกตามขอบเขตเนื้อหาที่กำหนดไว้ ดังนี้

3.1 การแปลความบางส่วน

3.2 การตั้งชื่อใหม่

3.2.1 การตั้งชื่อใหม่โดยไม่เกี่ยวข้องกับชื่อเดิม

3.2.2 การตั้งชื่อใหม่โดยใช้คำที่มีค่าความหมายเดิม

3.2.3 การตั้งชื่อใหม่โดยอิงชื่อเรื่องเดิม

4. สรุปผลการวิเคราะห์ อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

5. สรุปผลการวิจัย

จากการศึกษา ความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนระหว่างภาษาไทยกับภาษาอังกฤษในรายการ “The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ” ผลการวิเคราะห์ปรากฏประเด็นที่กำหนด ดังต่อไปนี้

1. การแปลบางส่วน หมายถึง การแปลจากภาษาไทยในบางส่วนของข้อความควบคู่ไปกับภาษาอังกฤษ ที่ปรากฏในตอนของรายการ The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ พบกลวิธีการตั้งชื่อลักษณะนี้จำนวน 17 ชื่อ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

“เล่ห์แค้นแรงอาฆาต (Deceitful)”

(3 มีนาคม 2565)

ชื่อตอน เล่ห์แค้นแรงอาฆาต (Deceitful) มีความสัมพันธ์ระหว่างภาษาไทยและภาษาอังกฤษในลักษณะการแปลความหมายบางส่วน กล่าวคือ ชื่อตอนภาษาอังกฤษว่า “Deceitful” แปลว่า เจ้าเล่ห์ โดยมีชื่อตอนภาษาไทยว่า “เล่ห์แค้นแรงอาฆาต” จะเห็นได้ว่าการตั้งชื่อตอนภาษาอังกฤษใช้ความหมายของภาษาไทยบางส่วน เป็นการตั้งชื่อเรื่องที่ทำให้เห็นว่าคนที่มินิสิยเจ้าเล่ห์เป็นตัวละครหลัก มาจากผลกรรมที่กระทำความผิดตั้งแต่เด็ก ๆ ต่อเนื่องมาจนถึงปัจจุบัน ในเรื่องของ การฆ่าสัตว์ตัดชีวิต และตัวเขาไม่เคยคิดถึงเรื่องการเข้าวัดทำบุญ จึงทำให้ชีวิตตอนนี้เวลาจะจับหนังสือพระขึ้นมาสวดมนต์มีอาการเหมือนใจจะขาดให้ได้

เมื่อเข้าไปดูเรื่องราวในตอน เล่ห์แค้นแรงอาฆาต (Deceitful) เป็นการกล่าวถึงวัดประดู่ทรงธรรม อำเภอพระนครศรีอยุธยา จังหวัดอยุธยา โดยมีเรื่องราวในประวัติศาสตร์ของบริเวณนั้น ถ้าข้ามไปอีกฝั่งก็จะ เป็นเกาะเมืองอยุธยา ซึ่งมีอายุประมาณ 239 ปี เดิมชาวบ้านเรียกว่าเมืองอโยธยา ในสมัยก่อนวัดแห่งนี้เป็นที่เก็บรักษาคัมภีร์และพระพุทธรูปจำนวนมาก มีชาวบ้านเห็นเกี่ยวกับสิ่งลึกลับภายในบริเวณวัดเป็นประจำ อาจารย์โอเล่สัมผัสได้ถึงดวงวิญญาณของคนสมัยก่อนที่ยังอยู่ไม่ยอมไปเกิด เนื่องจากยังมีความโหยหารักเก่าที่รอ



คอยในอดีต “โอปปาติกะ” ที่จัดอยู่ในฝ่ายหุคติ แต่ยังมีบาปไม่มากพอที่จะเป็นสัตว์นรก จึงอาศัยอยู่เป็นกายพิภพที่ปะปนบนโลกมนุษย์

2. การตั้งชื่อใหม่ หมายถึง การตั้งชื่อโดยการไม่ยึดติดกับความหมายในรูปแบบลักษณะเดิม ที่ปรากฏในตอนของรายการ The Ghost Secret โชควัฒนาโลกวิญญูณ ประกอบด้วย การตั้งชื่อใหม่โดยไม่เกี่ยวข้องกับชื่อเดิม การตั้งชื่อใหม่โดยใช้คำที่มีเค้าความหมายเดิม และการตั้งชื่อใหม่โดยอิงชื่อเรื่องเดิม พบกลวิธีการตั้งชื่อลักษณะนี้จำนวน 80 ชื่อ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

2.1 การตั้งชื่อใหม่โดยไม่เกี่ยวข้องกับชื่อเดิม หมายถึง การตั้งชื่อโดยการตั้งขึ้นมาใหม่ และไม่มี ความหมายที่เกี่ยวข้องกับชื่อเดิม ที่ปรากฏในตอนของรายการ The Ghost Secret โชควัฒนาโลกวิญญูณ พบกลวิธีการตั้งชื่อลักษณะนี้จำนวน 46 ชื่อ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

“เทวาปรารณา (Turning Point)”

(2 กันยายน 2563)

ชื่อตอน เทวาปรารณา (Turning Point) มีความสัมพันธ์ระหว่างภาษาไทยและภาษาอังกฤษใน ลักษณะการตั้งชื่อใหม่โดยไม่มี ความหมายเกี่ยวข้องกับชื่อเดิม กล่าวคือ ชื่อตอนภาษาอังกฤษว่า “Turning Point” แปลว่า จุดเปลี่ยน โดยมีชื่อตอนภาษาไทยว่า “เทวาปรารณา” จะเห็นได้ว่าการตั้งชื่อตอนภาษาไทย ไม่มีความหมายเกี่ยวข้องกับชื่อในภาษาอังกฤษเป็นการตั้งชื่อเรื่องขึ้นมาใหม่ เป็นการตั้งชื่อเรื่องที่ทำให้เห็นว่ามี การเปลี่ยนแปลงในเรื่องของการเข้ามากราบไหว้ และขอพรศาลหลักเมืองประจำจังหวัด เมื่อเดินทางกลับจะ เห็นได้ชัดเลยว่าทุกคนที่เดินทางมาจะได้ในสิ่งที่การบนบานไว้ทุกประการ

เมื่อเข้าไปดูเรื่องราวในตอน เทวาปรารณา (Turning Point) เป็นการกล่าวถึง ศาลหลักเมือง กาญจนบุรี อำเภอเมือง จังหวัดกาญจนบุรี เชื่อว่าศาลหลักเมืองแต่ละจังหวัดจะให้ในเรื่องของการขอพรที่ไม่ แตกต่างกัน ศาลหลักเมืองแห่งนี้ขึ้นชื่อในเรื่อง การงาน เมื่อสำเร็จตามที่บนบานไว้ก็ต้องแก้บนด้วย ประทัด ทองคำเปลว แต่ไม่ชอบให้ผู้คนนำผ้าสามสีมาพันรอบ ๆ เสา เชื่อกันว่าท่านไม่ยากให้มาผูกมัด และมีความเชื่อ อีกว่าในวันขึ้น 15 ค่ำ ถ้าสวดมนต์และเดินเวียนศาล 3 รอบ จะขอพรได้ 1 ข้อ โดยพรที่ขอจะประสบ ความสำเร็จตามความปรารณา

2.2 การตั้งชื่อใหม่โดยใช้คำที่มีเค้าความหมายเดิม หมายถึง การตั้งชื่อโดยการนำคำที่มี ความหมายเดิมมาตั้งชื่อใหม่โดยคงเค้าความหมายเดิมเอาไว้ ที่ปรากฏในตอนของรายการ The Ghost Secret โชควัฒนาโลกวิญญูณ พบกลวิธีการตั้งชื่อลักษณะนี้จำนวน 22 ชื่อ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

“มนตร์บังบดสะกดกาล (Invisible)”

(20 พฤษภาคม 2564)

ชื่อตอน มนตร์บังบดสะกดกาล (Invisible) มีความสัมพันธ์ระหว่างภาษาไทยและภาษาอังกฤษในลักษณะการตั้งชื่อใหม่โดยไม่เกี่ยวกับความหมายลักษณะเดิม กล่าวคือ ชื่อตอนภาษาอังกฤษว่า “Invisible” แปลว่า ล่องหน โดยมีชื่อตอนภาษาไทยว่า “มนตร์บังบดสะกดกาล” จะเห็นได้ว่าการตั้งชื่อตอนภาษาอังกฤษใช้ความหมายของภาษาไทยไม่มีการคงความหมายในลักษณะเดิมไว้ เป็นการตั้งชื่อเรื่องที่ทำให้เห็นเรื่องราวมาจากเจ้าอาวาสมีการอัญเชิญดวงวิญญาณให้มาสิงสถิตอยู่ในศาล ไม่ปล่อยให้ดวงวิญญาณไร้บ้าน แต่ดวงวิญญาณต้องมีการตอบแทนด้วยการบำเพ็ญเพียรภาวนาในเรื่องของการพึงธรรมเป็นขอแลกเปลี่ยน

เมื่อเข้าไปดูเรื่องราวในตอน มนตร์บังบดสะกดกาล (Invisible) เป็นการกล่าวถึง สำนักสงฆ์เขาย่าจอม อำเภอเทพสถิต จังหวัดชัยภูมิ บริเวณทางเข้ามีศาลพระภูมิเก่าเรียงรายไปตลอดระยะทาง เจ้าอาวาสได้อัญเชิญทำพิธีให้ดวงวิญญาณ “สัมภเวสี” เข้ามาอยู่ในทุกศาล ซึ่งดวงจิตที่อยู่ในศาลมีความเกี่ยวข้องกับภพภูมิด้านล่างที่ทำให้พวกเขาต้องขึ้นมาบำเพ็ญปฏิบัติธรรม เนื่องด้วยวัดเป็นที่อนุเคราะห์สิ่งที่มีชีวิตทั้งหลาย ตั้งแต่สัตว์เดรัจฉานเป็นต้นไป และได้เชิญให้เข้ามาบำเพ็ญเพียรปฏิบัติธรรม

2.3 การตั้งชื่อใหม่โดยอิงชื่อเรื่องเดิม หมายถึง การตั้งชื่อโดยการนำสิ่งของ สถานที่ หรืออื่น ๆ นำมาใช้ในการตั้งชื่อใหม่ ที่ปรากฏในตอนของรายการ The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ พบกลวิธี การตั้งชื่อลักษณะนี้จำนวน 12 ชื่อ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

“คณิงหามุกราตรี (Marble)”

(3 มิถุนายน 2564)

ชื่อตอน คณิงหามุกราตรี (Marble) “Marble” มีความสัมพันธ์ระหว่างภาษาไทยและภาษาอังกฤษในลักษณะการตั้งชื่อใหม่โดยการนำความหมายที่เกี่ยวข้องกับเนื้อเรื่องเดิม กล่าวคือ ชื่อตอนภาษาอังกฤษว่า “Marble” แปลว่า หินอ่อน โดยมีชื่อตอนภาษาไทยว่า “คณิงหามุกราตรี” จะเห็นได้ว่าการตั้งชื่อตอนภาษาอังกฤษใช้ความหมายของภาษาไทยในเนื้อเรื่องลักษณะเดิมเป็นการตั้งชื่อเรื่องที่ทำให้ถึงสิ่งของที่เป็นลูกแก้วสีดำ เป็นการบูชาที่ต้องวางให้ถูกที่ถูกทางถึงจะเหมาะสม และอย่าไปยึดติดเพื่อจะครอบครองในของที่ไม่ใช่ของเรา ควรปล่อยวางเพื่อเดินหน้าในการเริ่มต้นวันใหม่ที่ดี

เมื่อเข้าไปดูเรื่องราวในตอน คณิงหามุกราตรี (Marble) เป็นการกล่าวถึงวัดเขาพัง อำเภอตาขุน จังหวัดสุราษฎร์ธานี ท่านเคยเดินทางจุดธูปไปถ้าประกายเพชร “อริยสงฆ์” คนเรามีความเชื่อว่ามีเรื่องของการความรักที่ปล่อยวางไม่ได้ และตอนใส่บาตรได้มีการอธิษฐานไว้ว่าจะไม่ขอมีชีวิตคู่เพราะ ตัวเองเบื่อหน่ายในเรื่องของการความรัก ขาดใจเลยไม่ยอมปล่อยเรื่องความรักหรือความเชื่อคนรักไม่ได้แต่ง คนแต่งไม่ได้รัก เปรียบเสมือนลูกแก้วสีดำที่นำพามาจากอดีตให้เจอกับปัจจุบันที่สร้างขึ้นเป็นโบสถ์ หลวงปู่รอด ภสิโต ผลกรรมเป็นส่วนหนึ่งใน

เรื่องของการรักชีวิตคนเราก็ต้องเริ่มใหม่ ถ้าสิ่งไหนไม่ใช่เราก็แค่เดินหน้าหารักแท้ใหม่ ความรักเป็นการดำเนินชีวิตไม่มีอะไรยั่งยืนไม่จากเป็นก็จากตายอยู่ดี

6. อภิปรายผลการวิจัย

จากการศึกษาเรื่อง ความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนระหว่างภาษาไทยกับภาษาอังกฤษในรายการ “The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ” ผู้วิจัยพบว่า ความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนระหว่างภาษาไทยกับภาษาอังกฤษในรายการ The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณมี 2 กลวิธี ประกอบด้วย 1) การแปลความบางส่วน และ 2) การตั้งชื่อใหม่ ได้แก่ 2.1) การตั้งชื่อใหม่โดยไม่เกี่ยวข้องกับชื่อเดิม 2.2) การตั้งชื่อใหม่โดยใช้คำที่มีค่าความหมายเดิม 2.3) การตั้งชื่อใหม่โดยอิงชื่อเรื่องเดิม ซึ่งสามารถอภิปรายผลได้ดังนี้

ความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนระหว่างภาษาไทยกับภาษาอังกฤษในรายการ “The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ” ปรากฏกลวิธีการตั้งชื่อใหม่ประเภทการตั้งชื่อใหม่โดยไม่เกี่ยวข้องกับชื่อเดิมเป็นที่นิยมมากที่สุด พบจำนวน 46 ชื่อ รองลงมา การตั้งชื่อใหม่โดยใช้คำที่มีค่าความหมายเดิม พบจำนวน 22 ชื่อ การแปลความบางส่วน พบจำนวน 17 ชื่อ และน้อยที่สุด การตั้งชื่อใหม่โดยอิงชื่อเรื่องเดิม พบจำนวน 12 ชื่อ เหตุที่ทำให้การตั้งชื่อใหม่โดยไม่เกี่ยวข้องกับชื่อเดิมพบมากที่สุด เพราะ รายการ The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ เป็นรายการที่สื่อให้เห็นถึงการมาทราบโหราศาสตร์สิ่งศักดิ์สิทธิ์ การขอพรในด้านต่าง ๆ รวมทั้งผลกรรมที่กระทำร่วมกันมาตั้งแต่ในอดีตชาติจนถึงชาตินี้

เมื่อนำผลการศึกษากการตั้งชื่อตอนไปเปรียบเทียบกับผลการศึกษาเรื่องนี้มีลักษณะทำนองเดียวกัน ผู้วิจัยพบว่ามีความสอดคล้องกัน เช่น งานวิจัยของ ศุภวรรณ ทองวัน (2555) เรื่อง “กลวิธีการแปลชื่อภาพยนตร์ดอลอเมริกันเป็นภาษาไทย” พบกลวิธีการตั้งชื่อใน 2 ประเด็นหลักเช่นเดียวกัน ได้แก่ 1. กลวิธีการแปลความ 2. กลวิธีการตั้งชื่อ เนื่องจากจากกลวิธีการตั้งชื่อตอนนั้นสามารถทำได้ทั้ง 2 กลวิธี คือ การแปลความและการตั้งชื่อใหม่ เนื่องจากข้อมูลที่น่ามาวิเคราะห์มีความคล้ายคลึงกัน กลวิธีการตั้งชื่อภาพยนตร์ที่พบมากที่สุด โดย ศุภวรรณ ทองวัน พบว่า กลวิธีการตั้งชื่อภาพยนตร์มากที่สุด คือ การตั้งชื่อใหม่โดยไม่เกี่ยวข้องกับชื่อเดิม ซึ่งสอดคล้องกับผู้วิจัยพบว่า กลวิธีการตั้งชื่อตอนที่พบมากที่สุด คือ การตั้งชื่อใหม่โดยไม่เกี่ยวข้องกับชื่อเดิม ข้อมูลที่น่ามาวิเคราะห์เป็นข้อมูลที่สอดคล้องกับผู้วิจัย แต่แตกต่างกันตรงที่งานของผู้วิจัยเป็นรายการที่เกี่ยวข้องกับสิ่งลึกลับ เนื่องจากต้องนำเนื้อเรื่องภายในตอนมาตั้งชื่อเรื่องใหม่ ทำให้ผลการศึกษา มีความสอดคล้องกันในประเด็นของการวิเคราะห์ชื่อตอน

อีกทั้งผลการศึกษา ยังคล้ายคลึงกับงานวิจัยของ ชลิกาญจน์ จันทร์จำรัสรัตน์ (2561) เรื่อง “กลวิธีการแปลชื่อภาพยนตร์แอ็คชั่นต่างประเทศเป็นภาษาไทย” พบประเด็นการตั้งชื่อ 3 กลวิธี ได้แก่ 1. กลวิธีการทับศัพท์ 2. กลวิธีการแปลความ 3. กลวิธีการตั้งชื่อ แต่ผู้วิจัยพบแค่ 2 ประเด็น เนื่องจากไม่ได้ศึกษาคำทับศัพท์ แต่ข้อมูลที่น่ามาวิเคราะห์มีความใกล้เคียงกัน เพราะมีการใช้ชื่อภาพยนตร์ที่มีความสอดคล้องกับคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษเหมือนกัน ทำให้ผลการศึกษา มีความใกล้เคียงกัน แต่ไม่สอดคล้องในประเด็นที่พบมากที่สุด โดย

ชลิภาณูจน์ จันทจำรัสรัตน์ พบว่า กลวิธีที่พบมากที่สุด คือ การทับศัพท์บางส่วน และเสริมความภาษาไทย เพราะข้อมูลที่น่ามาวิเคราะห์เป็นข้อมูลที่ไม่ได้อยู่ในลักษณะประเภทเดียวกัน คือ ชลิภาณูจน์ จันทจำรัสรัตน์ วิเคราะห์ข้อมูลจากรายชื่อภาพยนตร์แอ็คชั่นต่างประเทศ แต่ผู้วิจัยวิเคราะห์ข้อมูลการตั้งชื่อตอนที่เกี่ยวข้องกับดวงวิญญาณในเรื่องของสิ่งลึกลับจึงทำให้ผลการศึกษามีความคลาดเคลื่อนกัน

อย่างไรก็ตาม ภาษาที่ใช้ในการตั้งชื่อตอนส่วนใหญ่จะสอดคล้องกับเนื้อหาของรายการ ดังแนวคิดของ ปีทมา เรืองศรี (2547) ที่กล่าวว่า ส่วนใหญ่ชื่อรายการจะสอดคล้องกับเนื้อหาและรูปแบบของรายการ เพื่อให้ผู้ชมทราบถึงข้อมูลเบื้องต้นของรายการ แต่ก็มีรายการบางรายการที่มีการตั้งชื่อไม่สอดคล้องกับเนื้อหาของรายการเพื่อเพิ่มความน่าสนใจของรายการให้แตกต่างจากรายการอื่น ๆ ซึ่งส่วนใหญ่เป็นรายการบันเทิง

จากที่กล่าวมานั้นแสดงให้เห็นว่า ความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนระหว่างภาษาไทยกับภาษาอังกฤษในรายการ “The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ” ภายในตอนของรายการมีการใช้ภาษาที่กระชับดึงดูดผู้ชมให้เข้ามารับชม และมีการใช้ภาษาที่เข้าใจง่าย รวมทั้งยังสอดแทรกหลักธรรมคำสอนทางพระพุทธศาสนาอีกด้วย ซึ่งจะเห็นได้ว่ามีความแตกต่างจากช่องยูทูปช่องอื่น ๆ

7. ข้อเสนอแนะและการนำผลการวิจัยไปใช้ประโยชน์

การศึกษาเรื่อง ความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนระหว่างภาษาไทยกับภาษาอังกฤษในรายการ “The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ” ผู้วิจัยมีข้อเสนอแนะและการนำผลการวิจัยไปใช้ประโยชน์ดังต่อไปนี้

1. เป็นแนวทางสำหรับการศึกษาความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนระหว่างภาษาไทยกับภาษาอังกฤษในสื่อช่องทางประเภทต่าง ๆ ต่อไป
2. เป็นแนวทางสำหรับนักเขียน และผู้ที่มีความสนใจจะนำความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนไปปรับใช้ในรายการอื่นที่เกี่ยวข้องต่อไป
3. ควรมีการศึกษาเนื้อเรื่อง แก่นเรื่อง หรือ แนวคิดสำคัญของเรื่องในรายการ The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ
4. ควรมีการศึกษาเปรียบเทียบความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนที่เกี่ยวข้องกับวิญญาณ สิ่งลึลับ จากสื่อต่าง ๆ เพื่อหาลักษณะแนวร่วมทางแนวคิดต่อไป

8. กิตติกรรมประกาศ

งานวิจัยเล่มนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษารายวิชา การวิจัยเบื้องต้นทางภาษาไทย ซึ่งจัดทำขึ้นเพื่อศึกษาเรื่อง ความสัมพันธ์ของการตั้งชื่อตอนระหว่างภาษาไทยกับภาษาอังกฤษในรายการ “The Ghost Secret ไขความลับโลกวิญญาณ”

วิจัยเล่มนี้เสร็จสมบูรณ์ได้เพราะผู้วิจัยได้รับความกรุณาจาก ผศ.จุฬารัตน์ เสจี่ยม อาจารย์ที่ปรึกษาหลัก และ ผศ.ดร.รุ่งรัตน์ ทองสกุล อาจารย์ที่ปรึกษาร่วมในการทำวิจัยเล่มนี้ ที่สละเวลาอันมีค่าเพื่อตรวจทานแก้ไขข้อบกพร่องและให้คำแนะนำต่าง ๆ จนทำให้วิจัยเล่มนี้สมบูรณ์ยิ่งขึ้น สุดท้ายนี้ขอขอบคุณครอบครัวของคุณเพื่อนร่วมชั้น และผู้เกี่ยวข้องที่มีความปรารถนาดี และสนับสนุนในด้านการศึกษา ผู้วิจัยขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูง

ผู้วิจัยหวังเป็นอย่างยิ่งว่า เนื้อหาในการทำวิจัยเล่มนี้จะเป็นประโยชน์ต่อผู้ที่มีความสนใจจะศึกษาเกี่ยวกับกลวิธีการตั้งชื่อรายการ หากมีข้อเสนอแนะหรือข้อติชมประการใด ผู้วิจัยยินดีน้อมรับและขออภัยมา ณ ที่นี้ด้วย

9. เอกสารอ้างอิง

- ชลิกาญจน์ จันทร์จำรัสรัตน์. (2561). วิเคราะห์กลวิธีการแปลชื่อภาพยนตร์แอ็คชั่นต่างประเทศเป็นภาษาไทย. *วารสารมหาจุฬาราชการ มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย*. 6(1), 254-264. สืบค้นเมื่อ 5 มกราคม 2566, จาก <https://so04.tci-thaijo.org/>
- นพตล ยิ่งยงสกุล. (2553). *ประวัติ และที่มาของ youtube*. สืบค้นเมื่อ 20 ธันวาคม 2565, จาก <https://sites.google.com>
- ปัทมา เรืองศรี. (2547). *กลวิธีการตั้งชื่อรายการโทรทัศน์*. บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย. สืบค้นเมื่อ 15 พฤศจิกายน 2565, จาก <https://scholar.utcc.ac.th/>
- พิชิต วิจิตรบุญยรักษ์. (2554). *สื่อสังคมออนไลน์: สื่อแห่งอนาคต*. *วารสารนักบริหาร มหาวิทยาลัยกรุงเทพ*. สืบค้นเมื่อ 10 ธันวาคม 2565, จาก <http://www.bu.ac.th>
- ศุภวรรณ ทองวัน. (2555). *กลวิธีการแปลชื่อภาพยนตร์ตลกอเมริกันเป็นภาษาไทย*. การศึกษาตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศิลปากร. [สืบค้นเมื่อ 5 มกราคม 2566, จาก <http://www.sure.su.ac.th>
- อวยพร พาณิช และคณะ. (2553). *ภาษาและหลักการเขียนเพื่อการสื่อสาร*. (พิมพ์ครั้งที่ 6). กรุงเทพฯ: ศูนย์หนังสือแห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

ภาคผนวก ก
รายนามผู้ทรงคุณวุฒิ

1. ผู้ทรงคุณวุฒิพิจารณาและประเมินบทความ

ภายนอก

- | | | | |
|-----|--|---------------|--|
| 1) | รองศาสตราจารย์ ดร.ธิดาภรณ์ ศรีนารา | ศรีนารา | มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ |
| 2) | รองศาสตราจารย์ ดร.วราภรณ์ เวียงศรี | เวียงศรี | มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ |
| 3) | รองศาสตราจารย์ ดร.ณฐ อังศุวิริยะ | อังศุวิริยะ | มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตหาดใหญ่ |
| 4) | รองศาสตราจารย์ ญัฐา วิพลชัย | วิพลชัย | มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี |
| 5) | รองศาสตราจารย์ มณฑิ มีเนียม | มีเนียม | มหาวิทยาลัยหาดใหญ่ |
| 6) | ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สิบบงศ์ ช้างบุญชู | ช้างบุญชู | จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย |
| 7) | ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ศิริวรรณ วรชัยยุทธ | วรชัยยุทธ | มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ |
| 8) | ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อรอนงค์ ทิพย์พิมล | ทิพย์พิมล | มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ |
| 9) | ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.รุ่งรัตน์ ทองสกุล | ทองสกุล | มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต |
| 10) | ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พิมพ์ปวีร์ สุวรรณโณ | สุวรรณโณ | มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา |
| 11) | ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.มาโนช ดินลานสกุล | ดินลานสกุล | มหาวิทยาลัยทักษิณ |
| 12) | ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สันสนีย์ จันทร์อานุกาพ | จันทร์อานุกาพ | มหาวิทยาลัยทักษิณ |
| 13) | ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธีรพร ทองชะโชค | ทองชะโชค | มหาวิทยาลัยทักษิณ |
| 14) | ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นารีรัตน์ วัฒนเวฬุ | วัฒนเวฬุ | มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี |
| 15) | ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ศรุตม์ เพชรสกุลวงศ์ | เพชรสกุลวงศ์ | มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี |
| 16) | ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อารยา สุขสม | สุขสม | มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตหาดใหญ่ |
| 17) | ผู้ช่วยศาสตราจารย์เฉลิมพร วรพันธุ์กิจ | วรพันธุ์กิจ | มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต |
| 18) | ผู้ช่วยศาสตราจารย์สุพัตรา รุ่งรัตน์ | รุ่งรัตน์ | มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา |
| 19) | ผู้ช่วยศาสตราจารย์ชลีรัตน์ มเหล็กขกุล | มเหล็กขกุล | มหาวิทยาลัยทักษิณ |
| 20) | ผู้ช่วยศาสตราจารย์เสียรชัย พันธุ์คง | พันธุ์คง | มหาวิทยาลัยหาดใหญ่ |
| 21) | ผู้ช่วยศาสตราจารย์ปิยชาติ สิงตี | สิงตี | มหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์ |
| 22) | อาจารย์ ดร.นิภาพรรณ เจนสันติกุล | เจนสันติกุล | มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม |
| 23) | อาจารย์ ดร.ทยา เดชะเสน | เดชะเสน | มหาวิทยาลัยราชภัฏนครศรีธรรมราช |
| 24) | อาจารย์ ดร.อภิษญา แก้วอุทัย | แก้วอุทัย | มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตหาดใหญ่ |
| 25) | อาจารย์ ดร.เขมรินทร์ ชูประดิษฐ์ | ชูประดิษฐ์ | มหาวิทยาลัยเซนต์ปีเตอร์สเบิร์ก |
| 26) | อาจารย์ ดร.ณัฐณี โททยวัฒน์ | โททยวัฒน์ | มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ |
| 27) | อาจารย์ ดร.ยุวี โขศลวนทวีย์ | โขศลวนทวีย์ | มหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิต |

ภายใน

- 1) ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ศศานนท์ วัตธรรม คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
- 2) ผู้ช่วยศาสตราจารย์ณัฐราพงศ์ อภิชิตเดชาสกุล คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
- 3) อาจารย์ ดร.สุจิตรา วิจิตร คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
- 4) อาจารย์ ดร.จวิยา ก่อภทสิริกุล คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
- 5) อาจารย์ ดร.มูจลินทร์ ผลกล้า คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
- 6) อาจารย์ ดร.วิศรุตดา ทองแกมแก้ว คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
- 7) ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.รุจิราพรรณ คงช่วย คณะครุศาสตร์
- 8) ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.จวีโรศิริ ชูวัักษ์ คณะครุศาสตร์
- 9) ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เพ็ญพักตร์ นภากุล คณะครุศาสตร์
- 10) อาจารย์ ดร.ศราณี เวศยาสิรินทร์ คณะวิทยาการจัดการ
- 11) อาจารย์ ดร.ชุมชน สีบวงส์ คณะศิลปกรรมศาสตร์
- 12) อาจารย์ ดร.สุวิมล บัวทอง วิทยาลัยนวัตกรรมการจัดการ
- 13) อาจารย์ ดร.ทวีสินธุ์ ตั้งแข่ง วิทยาลัยนวัตกรรมการจัดการ
- 14) อาจารย์ ดร.ปิยะนุช พรประสิทธิ์ วิทยาลัยนวัตกรรมการจัดการ

2. ผู้ทรงคุณวุฒิวิพากษ์บทความประจำห้อง

ภายนอก

- 1) ผู้ช่วยศาสตราจารย์สนธยา พลศรี อาจารย์เกษียณอายุราชการ มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา
- 2) รองศาสตราจารย์ ดร.ประมาณ เทพสงเคราะห์ มหาวิทยาลัยหาดใหญ่
- 3) รองศาสตราจารย์ ดร.วรรณนะ หนูหมื่น มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตหาดใหญ่
- 4) ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.จอมขวัญ สุทธินนท์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตหาดใหญ่
- 5) ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ฤๅชดา เทพยากุล มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตหาดใหญ่
- 6) ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุภาวดี สุทธิรักษ์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตสุราษฎร์ธานี
- 7) ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชิตหทัย ปุยะดี มหาวิทยาลัยอุบลราชธานี
- 8) ผู้ช่วยศาสตราจารย์ดำรงศักดิ์ เท็งศรี มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
- 9) อาจารย์ ดร.อนินทร์ พุฒิโชติ มหาวิทยาลัยทักษิณ

ภายใน

- 1) อาจารย์วรรณรณ สุขใส คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
- 2) อาจารย์โสภิตา ชาวหนูนา คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
- 3) อาจารย์กัลยาภัสร์ อภิชิตเดชาสกุล คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
- 4) อาจารย์กัลยวดี เรืองเดช คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
- 5) อาจารย์ ดร.สุวิมล บัวทอง วิทยาลัยนวัตกรรมการจัดการ